

PARITAIR SUBCOMITÉ VOOR DE EDELE METALEN

SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LES METAUX PRECIEUX

Collectieve arbeidsovereenkomst van 14 juni 2001

Convention collective de travail du 14 juin 2001

UURLONEN

SALAIRES HORAIRES

In uitvoering van artikel 3 van het nationaal akkoord 2001-2002 van 8 mei 2001.

En exécution de l'article 3 de l'accord national 2001-2002 du 8 mai 2001.

HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied.

CHAPITRE Ier. - Champ d'application.

Artikel 1.

Article 1er.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, werklieden en werksters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de edele metalen.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, ouvriers et ouvrières des entreprises qui ressortissent à la Sous-commission paritaire pour les métaux précieux.

Voor de toepassing van dit akkoord wordt onder "werklieden" verstaan: de werklieden en werkster.

Pour l'application du présent accord, on entend par "ouvriers": les ouvriers et les ouvrières.

HOOFDSTUK II. - Lonen.

CHAPITRE II. - Salaires.

1. MEERDERJARIGE WERKLIEDEN.

1. OUVRIERS MAJEURS.

1.1. Minimumuurlonen

1.1. Salaires horaires minimums

Art. 2.

Art. 2.

De minimumuurlonen worden verhoogd met (regime 38u/week):

Les salaires horaires minimums sont majorés de (régime 38h/semaine):

- 1 % op 1 juli 2001
- 1 % op 1 januari 2002
- 1 % op 1 oktober 2002

- 1 % au 1er juillet 2001
- 1 % au 1er janvier 2002
- 1 % au 1 octobre 2002

Art. 3.

Art. 3.

Bijgevolg worden de minimumuurlonen als volgt vastgesteld (regime 38u/week):

Par conséquent, les salaires horaires minimums sont fixés comme suit (régime 38h/semaine):

NEERLEGGING-DÉPÔT | REGISTR.-ENREGISTR.

08 -08- 2001

1/10/2001

NR.
N°

59060.

CATEGORIEEN		spanning	+ 1 % EUR
CATEGORIES		tension	1 juli 2001 1er juillet 2001
A.	Hulpwerkman/Auxiliaire	100	8,70
B.	Geoefende/Spécialisé	104	9,05
C.	Geoefende met ervaring Spécialisé avec expérience	108	9,40
D.	Geschoolde/Qualifié	120	10,44
E.	Volledig geschoolde/Pleinement qualifié	125	10,88
F.	Geschoolde buiten categorie Qualifié hors catégorie	130	11,31

1.2. Werkelijk betaalde lonen.

Art. 4.

De aan de meerderjarige werklieden werkelijk betaalde uurlonen worden als volgt verhoogd (regime 38 u./week):

- 1 % op 1 juli 2001
- 1 % op 1 januari 2002
- 1 % op 1 oktober 2002

2. JONGE WERKLIEDEN.

Art. 5.

Op de bedragen vermeld in de artikelen 2, 3 en 4 is het voor de jonge werklieden bepaald stelsel van degressiviteit van toepassing, overeenkomstig de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst betreffende de loonvorming van 14 juni 2001.

3. KOPPELING VAN DE LONEN AAN HET INDEXCIJFER VAN DE CONSUMTIEPRIJZEN.

Art. 6.

De minimumuurlonen en de werkelijk betaalde lonen vermeld in artikelen 2, 3 en 4 en van kracht op 1 juli 2001, werden op 1 mei 2001 op basis van het indexcijfer april 2001 (107,10) aangepast. Zij schommelen overeenkomstig de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst betreffende de

1.2. Salaires effectivement payés.

Art. 4.

Les salaires horaires effectivement payés aux ouvriers majeurs sont majorés comme suit (régime 38 h/sem.):

- 1 % au 1^{er} juillet 2001
- 1 % au 1^{er} janvier 2002
- 1 % au 1^{er} octobre 2002

2. JEUNES OUVRIERS.

Art. 5.

Les montants mentionnés aux articles 2, 3 et 4 sont affectés de la dégressivité prévue pour les jeunes ouvriers, conformément aux dispositions de la convention collective de travail relative à la détermination du salaire du 14 juni 2001.

3. LIAISON DES SALAIRES A L'INDICE DES PRIX A LA CONSOMMATION.

Art. 6.

Les salaires horaires minimums et les salaires effectivement payés mentionnés aux articles 2, 3 et 4 et en vigueur au 1 juillet 2001, sont adaptés le 1er mai 2001 à base de l'index d'avril 2001 (107,10). Ils varient conformément aux dispositions de la convention collective de travail relative à la déter-

loonvorming van 14 juni 2001, en de in voege zijnde wettelijke bepalingen.

HOOFDSTUK III. - Geldigheid.

Art. 7.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 juni 1999, gesloten in het Paritair Subcomité voor de edele metalen, geregistreerd op 26 september 1999 onder het nummer 51.634/CO/149.3.

Art. 8.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2001 en geldt voor een onbepaalde tijd.

Zij kan door één van de partijen worden opgezegd mits een opzegging van drie maanden wordt betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de Voorzitter van het Paritair Subcomité voor de edele metalen.

mination du salaire du 14 juin 2001, et aux dispositions légales en vigueur.

CHAPITRE III. - Validité.

Art. 7.

La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 24 juin 1999, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les métaux précieux, enregistrée le 26 septembre 1999 sous le numéro 51.634/CO/149.3.

Art. 8.

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2001 et est valable pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au Président de la Sous-commission paritaire pour les métaux précieux.

Bijlage bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 juni 2001 gesloten in het Paritair Subcomité voor de Edele Metalen betreffende de uurlonen

Annexe à la convention collective de travail du 14 juin 2001 conclue en Sous-Commission paritaire des Métaux précieux concernant les salaires horaires

Art. 3		Art. 3	
	BEF	EUR	
Eerste lid	351	8,70	Alinéa 1
Tweede lid	365	9,05	Alinéa 2
Derde lid	379	9,40	Alinéa 3
Vierde lid	421	10,44	Alinéa 4
Vijfde lid	439	10,88	Alinéa 5
Zesde lid	456	11,31	Alinéa 6